



## BASEBALL DIAMOND V BASEBALL DIAMOND V UP

### DIAMOND V

**FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE- BASEBALL DIAMOND V UP:** CASQUE DE CHANTIER ABS STYLE CASQUETTE BASEBALL + JUGULAIRE - SERRAGE ROTOR **BASEBALL DIAMOND V:** CASQUE DE CHANTIER FORME CASQUETTE BASEBALL **Instructions d'emploi:** Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc soit absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations ne sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. ■ **CONTROLES AVANT UTILISATION-AJUSTEMENTS :** Ce casque peut être porté indifféremment avec la visière orientée vers l'avant (en position droite) ou vers l'arrière (Vous devez alors inverser le sens du harnais afin que le système de réglage soit toujours situé sur l'arrière). ■ **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE:** Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antibruit etc ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage. ■ **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** Pour assurer une protection efficace, ce casque doit être porté avec sa visière orientée vers l'avant et en position droite. Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Ajustable de 53 à 63 cm de tour de tête. -> (1) **DIAMONDV :** Système de réglage « PUSH→ » (situé sur le bandeau arrière du casque) : par pression sur bandeau. -> (2) **DIAMONDVUP :** Système de réglage « ROTOR → » (situé à l'arrière du casque) : serré en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. Desserrer en tirant sur la molette vers l'arrière. **Limites d'utilisation:** ■ **AVANT TOUTE UTILISATION,** l'utilisateur doit s'assurer que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale à laquelle celui-ci sera soumis pendant son utilisation. Il ne convient pas d'utiliser le casque isolant dans des conditions qui pourraient réduire en partie ses propriétés isolantes. L'efficacité isolante du casque n'est garantie que lorsque celui-ci est porté avec d'autres EPI : il convient d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques associés à la tâche entreprise. ■ **APRÈS TOUTE UTILISATION :** si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/stockage). ■ **DURÉE DE VIE:** La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 4 ans après sa première utilisation, ou 7 ans après sa date de fabrication. **Instructions stockage/nettoyage:** Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Le casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-êrre remplacé. Le produit doit être transporté dans son emballage unitaire. En cas d'absence d'emballage unitaire, utiliser un emballage permettant une protection du produit lui évitant les chocs, l'exposition à l'humidité, risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenat éloigné de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. Gamme de température de stockage: 20±15° C. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. ■ **ATTENTION :** le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque.

**EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS- BASEBALL DIAMOND V UP:** ABS SAFETY HELMET "BASEBALL CAP" SHAPE + CHIN ATTACHMENT - ROTOR ADJUSTMENT **BASEBALL DIAMOND V:** "BASEBALL CAP" SHAPE SAFETY HELMET **Use instructions:** The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having been subject to a strong shock. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. We must draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets must never be adapted in order to fit an accessory outside of the procedures recommended by the manufacturer. ■ **INSPECTION PRIOR TO USE-ADJUSTMENTS:** This helmet may be worn either with the visor pointing forwards (in the straight position) or towards the rear (Then you must reverse the direction of the harness so that the system of adjustment is always located on the back). ■ **ACCESSORIES AND SPARE PARTS:** The accessories and/ or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc. ...), when available, are delivered with installation instructions. ■ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** In order to ensure effective protection, this helmet must be worn with its peak forward and sit in straight position. It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustable from 53 to 63 cm head circumference. -> (1) **DIAMONDV :** Adjustment system « PUSH→ » (located on the helmet's rear neck strap): headband press. -> (2) **DIAMONDVUP :** Adjustment system «ROTOR → » (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the ROTOR by pulling the knob backward. **Usage limits:** ■ **BEFORE USE,** the user has to check that the electrical limits of the helmet correspond to the nominal voltage it is likely to encounter during use. Insulating helmet must not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties. Electrical insulation performances are only granted if this helmet is not used alone: it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work. ■ **AFTER USE:** if the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it must be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). ■ **SHELF LIFE:** The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 4 years after the first usage, or 7 years according to the manufacturing date. **Storage/Cleaning instructions:** Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. The product must be transported in its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and holds it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It must not be compressed or stored close to any source of heat. Storage temperature range: 20±15° C. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. ■ **WARNING:** missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection.

**ES CASCOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA- BASEBALL DIAMOND V UP:** CASCO DE OBRA FORMA DE GORRA DE BASEBALL + BARBOQUEJO - SISTEMA ROTOR **BASEBALL DIAMOND V:** CASCO DE OBRA FORMA DE GORRA DE BASEBALL **Instrucciones de uso:** El casco de protección está realizado de manera que la energía desarrollada durante un choque está absorbida por medio de la destrucción u la deterioración parcial del casquete y del arnés, aunque estos tipos de deterioraciones no son inmediatamente visibles, está recomendada de reemplazar todo casco implicado en un choque importante. Para asegurar una suficiente protección, este casco debe ser adaptado o arreglado a la talla del portador. La atención de los utilizadores está igualmente atraída sobre el peligro existente si alguno de los elementos originales del casco de protección está modificado o suprimido, excepto a las modificaciones o las supresiones recomendados por el fabricante del casco. Los cascos no deben en ningún caso ser adaptados para la fijación de accesorios siguiendo un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. ■ **CONTROLES ANTES DEL USO-AJUSTES:** Este casco se puede usar sin problema con la visera orientada hacia delante (en posición derecha) o hacia atrás. (En ese caso, usted debe invertir el sentido del arnés para que el sistema de regulación siempre esté situado en la parte posterior). ■ **ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO:** Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa antibuido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje. ■ **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES :** Para asegurarse de una protección efectiva, el casco debe usarse con la visera orientada hacia el frente y en posición derecha. Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Ajustable a una circunferencia de cabeza de 53 a 63 cm. -> (1) **DIAMONDV :** Sistema de ajuste « PUSH→ » (ubicada detrás del casco): por presión sobre banda. -> (2) **DIAMONDVUP :** Sistema de ajuste « ROTOR → » (ubicado en la parte posterior del casco) : ajustar girando la perilla en sentido horario para que la cabeza se ubique en forma uniforme y cómoda dentro del casco. Desajustar el ROTOR tirando la perilla hacia atrás. **Limites de aplicación:** ■ **ANTES DE USARLO,** el usuario tiene que verificar que los límites eléctricos del casco corresponden al voltaje nominal que normalmente encontrará durante su uso. El casco aislante no debe usarse en situaciones donde exista un riesgo que pueda reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Su desempeño de aislamiento eléctrico está garantizado únicamente si el casco no se utiliza solo: es necesario usar otro equipo protector aislante, de acuerdo con los riesgos relacionados con el trabajo. ■ **DESPUÉS DE USARSE:** Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpiarse con cuidado de acuerdo con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). ■ **Vida útil:** Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 4 años después de su primera utilización o 7 años después de su fecha de fabricación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** No aplicar pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, no siendo los recomendados en las instrucciones del fabricante. Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. El producto debe ser transportado en su envoltorio individual. En caso de ausencia del envoltorio individual, utilizar un envoltorio que permita proteger al producto, evitándole golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, y manteniéndolo alejado de cualquier otro producto, material o sustancia que pudiese deteriorarlo. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. No debe quedar prensado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Gama de temperatura de almacenamiento: 20±15° C. Este artículo no contiene substancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un medico. ■ **ATENCIÓN:** El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajuste/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento.

**PT ELMO DE PROTEÇÃO PARA USO INDUSTRIAL- BASEBALL DIAMOND V UP:** CAPACETE DE ESTALEIRO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL + FRANCALETE - APERTO ROTOR **BASEBALL DIAMOND V:** CAPACETE DE ESTALEIRO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL **Instruções de uso:** Elmo é produzido de tal modo que a energia emanada de um choque seja absorvida por a destruição ou a deterioração parcial da calota e da guarnição, em caso que o elmo é previsto com esses acessórios; esmo que esses deteriorações não são visíveis es recomendado a substituição do qualquer elmo que fosse submisso dum choque considerável. Para assegurar uma proteção suficiente, esse elmo deve ser ajustado ou regrado em função dum dimensão da estatura do utilizador. Atenção aos utilizadores sobre o perigo que pode aparecer quando modificamos ou sacamos um dos peças originais do elmo, à excepção das modificações ou das operações de afasamento desses peças, recomendados de produtor do elmo. Os elmos não devem ser de nenhuma maneira adaptados para que os acessórios sejam fixados utilizando um método que não seja recomendado pelo produtor do elmo. ■ **CONTROLES ANTES DA UTILIZAÇÃO-AJUSTAMENTOS :** Este capacete pode ser usado tanto com a viseira voltada para a frente (na posição direita) ou para trás. (Deverá inverter o sentido do arnés para que o sistema de regulação esteja sempre situado na parte posterior). ■ **ACESSÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA:** Os acessórios e/ou peças sobressalentes (bazana, arnés de substituição, jugular, caixa antibuido, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem. ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES:** Para assegurar uma proteção eficaz, este capacete deve ser utilizado com a viseira orientada para diante e na posição direita. Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Ajustável do 53 ao 63 cm de tamanho de cabeça. -> (1) **DIAMONDV :** Sistema de regulação « PUSH→ » (situado no painel traseiro do elmo): por pressão sobre a banda. -> (2) **DIAMONDVUP :** Sistema de ajuste "ROTOR →" (localizado na parte traseira do capacete): apertar rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até colocar uniforme e confortavelmente a cabeça no capacete. Solte o ROTOR puxando o botão para trás. **Limitação de uso:** ■ **ANTES DA UTILIZAÇÃO,** o utilizador deve verificar se os limites elétricos do capacete correspondem à tensão nominal normal durante a sua utilização. O capacete de isolamento não deve ser utilizado em situações em que existe um risco capaz de reduzir significativamente as suas propriedades de isolamento. O desempenho de isolamento eléctrico é apenas garantido se o capacete não for utilizado autonomamente: é necessária a utilização de outro equipamento de protecção de isolamento de acordo com os riscos envolvidos no trabalho. ■ **APÓS A UTILIZAÇÃO:** se o capacete ficar sujo ou contaminado, especialmente na superfície externa, deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as seguintes recomendações (manutenção/armazenamento). (Vidas ou fracturas) sobre o capacete o arnés e acessórios Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de proteção deve assegurar uma proteção dividida, de 4 anos (depois da primeira utilização) ou de 7 anos da data de fabricação. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Não aplicar tintas, diluentes, fitas adesivas ou etiquetas autocollantes, à excepção dos especificamente recomendados nas instruções do fabricante. O elmo de proteção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. O produto deve ser transportado na sua embalagem unitária. Em caso de ausência de embalagem unitária, utilizar uma embalagem que permita uma proteção do produto, evitando-lhe choques, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de protecção deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do goeio. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor. Gama de temperatura de armazenamento: 20±15° C. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um medico. ■ **ATENÇÃO:** o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspeções e manutenção/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da protecção de isolamento.

**ZH 工业保护头盔- 1.02.029:** ABS棒球帽式工地安全帽 + 下颚带 - ROTOR调节专利 **1.02.018:** 棒球帽式工地安全帽 **使用说明:** 工业保护头盔实现了当无边圆帽和安全带受到撞击而引起局部破坏或损坏时的能量散发。即使不是直接的损坏,也建议更换受到严重撞击的整个头盔。为了确保足够充分的保护,本安全头盔应按照佩戴者的头部尺寸进行调整。使用者同时还应注意,除了头盔生产者的建议以外,修改或去除安全头盔的任意元件可能会造成危险。在任何情况下,都不得按照非头盔生产者的建议程序给头盔装配固定附件。 ■ **使用前检查-调整:** 佩戴此头盔时,遮光檐可朝前(在右方)或朝后,没有太大区别。(因此您必须翻转系带的方向以使调节机构一直保持在后方)。 ■ **附件及备用零配件:** 配件及/或备件(羊皮、备用安全带、帽带、抗噪外壳等),如可使用时须与安装说明一并发送。 ■ **使用和/或设置:** 为确保有效保护,此安全头盔应该面罩朝前正脸直佩戴。应该根据使用者头的大小调节(不要太紧也不要太松)。可调节53至63cm的头围。 -> (1) **DIAMONDV :** 调节系统"推→"(位于头盔后部的带子上): 按压压带。 -> (2) **DIAMONDVUP :** "ROTOR →"调节系统(位于头盔背面): 顺时针旋转拧紧旋钮,直到头盔平整且舒适地放置在头上。通过向后拉旋钮将它松开。 **使用限制:** ■ **使用前,**用户必须检查头盔绝缘限制范围对应在使用过程中可能产生的标称电压。在存在可能部分降低其绝缘性能风险的情况下,不应使用绝缘头盔。只有当该头盔在不单独使用的情况下才具备电绝缘性能: 必须根据工作过程中所涉及的风险同时使用其他电绝缘防护设备。 ■ **使用后:** 如果头盔变脏或受污染,特别是外表面,应照以下清洗建议仔细清洗(维护/储存)。 ■ **使用寿命:** 该产品的使用寿命由几个因素影响,如冷,热,化学品,日光或错误使用。 日常使用时和每次使用前,应检查安全帽的帽壳、帽衬和易碎附件是否有裂缝,瑕疵等迹象。同时,应更换所有受到严重撞击或出现磨损痕迹的头盔。如果头盔无任何损坏,即可继续使用。生产日期刻在头盔内部。 生产日期刻在头盔内部。在正常的使用条件下,在初次使用安全头盔后可提供4年的适当保护,或在生产日期后的7年内提供保修。 **存放说明/清洗:** 除非制造商说明书上有建议,不要将油漆,溶剂,粘合剂或不干胶标签涂抹在产品上。 可以使用一块浸透了弱酸性清洁剂溶液的软布对本头盔进行清洗和消毒。 不得使用任何带有化学磨损或腐蚀性的产品。 如果使用这种方法无法将保护头盔清洗干净,即可考虑更换。 产品须独立包装运输。 如果没有独立包装,使用一些包装可允许产品远离撞击、受潮、受热、曝光,远离可对其损害的产品、材料或事物。 当不再使用该产品或它的运输过程中,产品应贮存在干燥,阴凉,避免避免霜冻的环境,并且确保没有任何化学物质或尖锐物体掉落使其变形。 它不可在任何接近热源的场所挤压或储存。 存放温度范围: 20±15° C. 该设备不含任何已知易过敏的物质。 尽管如此,如果出现任何反应,应首先离开危险区域,卸下头盔,然后就诊。 ■ **注意:** 缺少或不充分遵循产品有关使用,调整检查和维护/存储的指示,可能会限制其电绝缘性能。

**IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE- BASEBALL DIAMOND V UP:** ELMETTO DA CANTIERE FORMA CAPPELLINO DA BASEBALL + SOTTOGOLA - CHIUSURA ROTOR **BASEBALL DIAMOND V:** ELMETTO DA CANTIERE FORMA CAPPELLINO DA BASEBALL **Istruzioni d'uso:** L'elmetto è creato in modo che l'energia emanata in seguito ad un urto sia assorbita mediante la distruzione o il deterioramento parziale della calotta e della cuffia; anche se questi deterioramenti non sono visibili immediatamente, si consiglia di sostituire ogni elmetto, che abbia subito un urto considerevole. Per assicurare una protezione adeguata, questo elmetto deve essere adattato o regolato in funzione della taglia dell'utilizzatore. Si attira l'attenzione dell'utilizzatore anche sul possibile pericolo nel caso si modificano o si tolgano uno o più componenti originali dell'elmetto, salvo le modifiche o le operazioni di eliminazione di questi componenti, effettuate seguendo le istruzioni del fabbricante. Gli elmetti non devono, in nessun modo essere adattati per l'utilizzo con accessori, in modo diverso da quello raccomandato dal produttore. ■ **CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO-REGOLAZIONE :** Questo casco può essere indossato sia con il frontino rivolto in avanti (in posizione orizzontale) sia all'indietro. (In questo caso si dovrà invertire il senso della cuffia all'interno del casco, affinché il sistema di regolazione sia sempre posizionato sulla parte posteriore). ■ **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO:** Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (frontalino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc ...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio. ■ **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontino in avanti e sistemato in posizione orizzontale. Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Regolazione del giro-testa da 53 a 63 cm. -> (1) **DIAMONDV :** Sistema di regolazione « PUSH→ » (posizionato sulla parte posteriore dell'elmetto): tirando sulla fibbia. -> (2) **DIAMONDVUP :** Sistema di regolazione « ROTOR → » (dietro l'elmetto) : chiudere girando l'impugnatura in sensor eorario fino a quando la testa non sia posizionata in maniera uniforme e comoda dentro l'elmetto. Allentare tirando l'impugnatura all'indietro. **Restrizioni d'uso:** ■ **PRIMA DELL'USO** l'utilizzatore deve verificare che i limiti elettrici del casco corrispondano al voltaggio nominale che si potrebbe verificare durante l'uso. Le proprietà d'isolamento elettrico di questo elmetto non devono essere sfruttate in situazioni a rischio di possibile riduzione, anche parziale, delle proprietà di isolamento. Le performances di isolamento elettrico sono garantite solamente se il presente casco è utilizzato unitamente altri dispositivi di protezione e di isolamento, adeguati ai rischi specifici del luogo di lavoro. ■ **DOPO L'USO:** se l'elmetto si sporca o viene contaminato, in particolare modo sulla superficie esterna, deve essere pulito attentamente in conformità alle raccomandazioni di pulizia (manutenzione/conservazione) indicate in seguito. ■ **DURATA IN USO:** La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure,difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 4 anni (dopo il primo utilizzo) o di 7 anni dalla data di fabbricazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Non usare sul copricapo vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, tranne quelle consigliate nelle istruzioni. L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfettato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. L'elmetto deve essere trasportato nel suo imballaggio unitario. In caso d'assenza di imballaggio unitario, utilizzare un imballaggio che garantisca un'adeguata protezione del prodotto, evitandone gli urti, l'esposizione all'umidità, gli sbalzi termici, l'esposizione alla luce e che lo tenga al riparo da ogni prodotto, materiale o sostanza che lo possa deteriorare. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, el prodotto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso. Non va compresso o posizionato accanto ad alcuna fonte di calore. Limiti di temperatura di stoccaggio: 20±15° C. Questo dispositivo copricapo antiurto non contiene sostanze note come atte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. ■ **ATTENZIONE:** L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispezione e di manutenzione/conservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento.

**NL VEILIGHEIDSELHMEN VOOR DE INDUSTRIE- BASEBALL DIAMOND V UP:** OPZICHTERSHELM VORM VAN BASEBALL PET + KINRIEM - SLUITSYSTEEM TYPE ROTOR **BASEBALL DIAMOND V:** OPZICHTERSHELM VORM VAN BASEBALL PET **Gebruiksaanwijzing:** De helm is zo vervaardigd dat de energie die ontstaat tijdens het oplopen van een schok wordt opgenomen door de afbraak of gedeeltelijke beschadiging van het binnenwerk en het harnas. Ook als dergelijke beschadigingen niet meteen zichtbaar zijn, wordt aanbevolen iedere helm die onderhevig geweest is aan een grote schok te vervangen. Om te zorgen voor voldoende bescherming moet deze helm aangepast en afgesteld zijn op de maat van de drager. Wij brengen ook onder de aandacht van de gebruikers dat het gevaarlijk is een van de oorspronkelijke onderdelen van de veiligheidshelm te wijzigen of weg te laten, tenzij deze door de fabrikant aanbevolen zijn. De helmen dienen in geen geval aangepast te worden voor de bevestiging van losse onderdelen volgens een systeem dat niet door de fabrikant van de helm wordt aanbevolen. ■ **CONTROLES VOOR GEBRUIK-AANPASSINGEN:** Deze helm kan met de klep naar voren (recht) of naar achteren worden gedragen. (U moet dan de voorkant van het harnas naar achteren (rechte stand) draaien zodat het regelsysteem zich altijd aan de achterkant bevindt). ■ **ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN:** De accessoires en/of reserveonderdelen (zweetband, reserveharnas, kinriem, gehoorbeschermerskapje etc.) worden indien beschikbaar meegeleverd met de monteringshandleiding. ■ **PLAATSING EN/O AFSTELLINGEN:** Voor een efficiënte bescherming dient deze helm gedragen te worden met de vizier naar voren gericht en in rechte stand. Hij moet aangepast worden aan de hoofdmaat van de gebruiker (niet te strak en ook niet te los). Verstelbaar voor een hoofdomtrek van 53 tot 63 cm. -> (1) **DIAMONDV :** Regelsysteem « PUSH→ » (aan de achterkant van de helm): door drukken op de stelband. -> (2) **DIAMONDVUP :** "ROTOR →"-afstelingssysteem (achterop de helm): aandraaien door de knop met de klok mee te draaien totdat het hoofd comfortabel en gelijkmatig in de helm zit. Losmaken door het wieltje naar achteren te trekken. **Gebruiksbeperkingen:** ■ **VOOR HET GEBRUIK** moet de gebruiker controleren of de elektrische grenzen van de helm overeenkomen met de nominale spanning waaraan de gebruiker tijdens het gebruik kan worden blootgesteld. De isolerende helm moet niet worden gebruikt als er een risico bestaat dat deels kan worden verminderd door de isolerende eigenschappen. Elektrische isolatieprestaties zijn alleen van toepassing als deze helm niet alleen wordt gebruikt: als het noodzakelijk is andere isolerende beschermende middelen te gebruiken met betrekking tot de risico's in het werk. ■ **NA HET GEBRUIK:** als de helm vuil of besmet raakt, vooral aan de buitenkant, moet deze worden gereinigd volgens de reinigingsaanbevelingen hieronder (onderhoud/opslag). ■ **LEVENSDUUR:** De levensduur van de product kan aangetast worden door verschillende factoren, zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht en een verkeerd gebruik. Een dagelijkse controle dient uitgevoerd te worden teneinde alle zwakheden (barsten, scheuren)op de helm, het harnas en de accessoires te detecteren. Ledere helm die een grote schok heeft ondergaan of die slijtagetekenen vertoont, dient vervangen te worden. Als de helm geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het gebruik waarvoor hij bestemd is. De opslagdatum is gegraveerd aan de binnenzijde van iedere helm. Bij normale gebruiksvoorwaarden biedt de veiligheidshelm gedurende 4 jaar na het eerste gebruik of 7 jaar na de fabricagedatum een goede bescherming. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Geen verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of stickers gebruiken, met uitzondering van degene die door de instructies van de fabrikant. De veiligheidshelm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een in een weinig geconcentreerd schoonmaakmiddel geweekte doek. Geen schurend of bijtend chemisch middel gebruiken. Als de helm niet op deze manier kan worden gereinigd, dient hij te worden vervangen. Het product moet worden vervoerd in zijn eenheidsverpakking. Indien er geen eenheidsverpakking aanwezig is, gebruik dan een verpakking die het product beschermt tegen stoten, blootstelling aan vochtigheid, thermische risico's en blootstelling aan licht door het verwijderd te houden van ieder soort van product, materiaal of substantie die het zou kunnen beschadigen. Als hij niet gebruikt wordt of tijdens het vervoer, dient de product op een droge, koele plaats bewaard te worden, beschermd tegen licht en vorst en zodanig dat er geen chemische producten of puntige voorwerpen op kunnen vallen en hem kunnen vervormen. De helm moet niet worden samengedrukt of opgeslagen in de buurt van een warmtebron. Bereik opslagtemperatuur: 20±15° C. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. ■ **LET OP:** het niet of gedeeltelijk nakomen van gebruiksaanwijzingen, aanpassing/inspecties en onderhoud/opslag, kunnen de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken.









